

Japanese 12
June 1999 Provincial Examination

ANSWER KEY / SCORING GUIDE

- Topics:**
1. Language Elements
 2. Reading Comprehension
 3. Written Expression

Multiple Choice

Q	K	C	T	Q	K	C	T
1.	C	K	1	24.	C	K	2
2.	D	K	1	25.	D	U	2
3.	A	K	1	26.	B	U	2
4.	B	K	1	27.	B	H	2
5.	D	K	1	28.	C	U	2
6.	C	K	1	29.	B	U	2
7.	C	K	1	30.	C	K	2
8.	C	U	1	31.	C	H	2
9.	B	K	1	32.	D	U	2
10.	D	K	1	33.	B	K	2
11.	A	K	1	34.	B	K	2
12.	C	U	1	35.	C	U	2
13.	D	U	1	36.	A	U	2
14.	B	U	1	37.	C	K	2
15.	A	K	1	38.	A	U	2
16.	B	K	1	39.	D	K	2
17.	A	U	1	40.	D	K	2
18.	B	U	1	41.	B	K	2
19.	D	U	1	42.	A	K	2
20.	C	U	1	43.	C	K	2
21.	A	K	2	44.	A	K	2
22.	B	K	2	45.	C	K	2
23.	D	K	2				

Written Response

Q	C	T	S	Q	C	T	S
1.	K	2	7	7.	U	2	1
2.	K	2	8	8.	H	3	10
3.	U	2	1	9.	H	3	5
4.	U	2	1	10.	H	3	10
5.	U	2	1	11.	H	3	10
6.	U	2	1				

Multiple Choice = 45
Written Response = 55
Total = 100 marks

LEGEND:**Q** = Question Number**K** = Keyed Response**C** = Cognitive Level**S** = Score**T** = Topic**B** = Score Box Number

SECTION 4: COMMUNICATIVE DOCUMENTS

Value: 7 marks

Suggested Time: 8 minutes

INSTRUCTIONS: Read the following schedule for Jim carefully and answer all parts of question 1 in **ENGLISH**. Your answers must be based on the schedule.

1999年6月

日	月	火	水	木	金	土
	1 レストランで パーティに あう	2	3 アルバイト	4 すうがくの テスト	5 デート	6 えいがに いく
7 タイムに あう	8 すいえい	9 そうじと せんたく	10 日本ごの テスト アルバイト	11	12 トムに あう	13 パーティー
14 おとうさんに てがみをかく	15 すいえい	16 しゃかいの テスト	17 アルバイト	18 なつ休み	19 おかあさんの たんじょう日	20 ヨーロッパ りょこう

1. a) Name **two** examinations Jim has this month.

(1 mark)

(Any TWO of the following for 1/2 mark each)

- Math
- Japanese
- Social Studies/History

b) When is Jim planning to eat out this month?

(1 mark)

Jim is planning to eat out on the first of the month.

c) What day of the week does he have a part-time job?

(1 mark)

His part-time job is on Wednesday.

d) Name one chore that Jim must do during the month. **(1 mark)**

The chore that Jim must do during the month is laundry or cleaning.

e) According to the schedule, when does summer vacation begin? **(1 mark)**

Summer vacation begins June 18th.

f) Which family member has a birthday this month? **(1 mark)**

Jim's mother has a birthday this month.

g) What does Jim have planned for June 20th? **(1 mark)**

Jim is planning a trip to Europe on June 20th.

SECTION 4: COMMUNICATIVE DOCUMENTS (continued)

Value: 8 marks

Suggested Time: 9 minutes

INSTRUCTIONS: Read the following television guide carefully and answer all parts of question 2 in **ENGLISH**. Your answers must be based on the television guide.

大阪 (おおさか) 十一月十三日 火曜日

時 (じ)	NHK (3)	TBS (12)
9:00	00 モーニングワイド 30 モーニング・コール 55 天気よほう	00 おはよう おおさか 30 ■ ジェパディ (USA)
10:00	00 ワールドニュース 30 ワールドマーケットレポート	00 いい りょうこう (ヨーロッパ) 30 ▲ おはようナイスデイ
11:00	00 フランスご・レッスン 30 ドイツご・レッスン	00 ▲ おおさか カレンダー 30 ★ セーラームーン
12:00	00 ニュース・デスク '99 30 ニュース・インサイド	00 Today (USA)
1:00	00 クラシック コンサート (ベートーベン)	00 えいが エアフォース・ワン (ハリソン・フォード) 1997
2:00	00 トップ・ドキュメント (メキシコ) (イタリア)	
3:00	00 ♥ ナインティナイン 30 日本のりょうり	00 ♠ フレンズ 30 ♠ サインフェルド
4:00	00 ザ・ミュージック (ボン・ジョビ)	00 MTV レッド・ホット (USA) (こんしゅうのベスト・ヒット)
	30 スポーツ タイム すもう おおさか (三日)	
5:00		
6:00	00 日本ニュース 30 ワールドニュース	00 ホッケー ニューヨーク vs モントリオール
7:00	00 ザ・ベスト・テン	

Legend:

■ クイズ・ショー ♥ ホーム・ドラマ	♠ コメディー ★ アニメ (テレビのまんが)	▲ トーク・ショー
------------------------	----------------------------	-----------

2. a) What kind of program is offered on NHK at 9:55? **(1 mark)**
A weather report is on NHK at 9:55.
- b) What kind of program is Osaka Calendar on TBS? **(1 mark)**
Osaka Calendar is a talk show program.
- c) Name the **two** educational language programs shown on NHK. **(1 mark)**
Two educational language programs shown on NHK are French and German language programs.
- d) At what time is *Good Morning Osaka* shown? **(1 mark)**
***Good Morning Osaka* is shown at 9:00.**
- e) How many Japanese cooking programs are there on NHK? **(1 mark)**
There is one Japanese cooking program on NHK.
- f) Name one situation comedy shown on TBS. **(1 mark)**
A situation comedy shown on TBS is Friends or Seinfeld.
- g) Name the cartoon program shown on TBS. **(1 mark)**
The cartoon program shown on TBS is Sailor Moon.
- h) Name one sport that is shown on this day. **(1 mark)**
A sport shown on this day is Sumo wrestling or professional hockey.

SECTION 4: COMMUNICATIVE DOCUMENTS (continued)

Value: 5 marks

Suggested Time: 6 minutes

INSTRUCTIONS: Read the following hotel advertisement carefully and answer questions 3 to 7 in **JAPANESE**. Your answers must be based on the hotel advertisement.

やすいホテル！

<p>ひがしホテル</p> <p>一人りょこうでも だいじょうぶ たべものが おいしい えきから あるいて 五ふん よる十時まで おんせんがあります 一人：三千円 二人：五千円</p>	<p>よいよいホテル</p> <p>うみが 見えます ビーチも ちかいです さかながおいしい さかなつりが できます えきから バスで十五ふん ホテルのバスが えきで まっています 一人：五千円 二人：七千円</p>
<p>ホテルなかよしや</p> <p>あさごはん と ばんごはんは バイキング えきから あるいて 三ふん 24じかん おんせんに 入ることが できます 一人：三千五百円 二人：五千円</p>	<p>みなとホテル</p> <p>うみの すきな人 ビーチが すぐまえです サーフィンが できます レンタルボートがあります えきから バスで五ふん よる十時まで おんせんが あります 一人：四千円 二人：六千円</p>

3. 一人で 一ばんやすく とまることができるホテルは どこですか。 (1 mark)

ひがしホテル

4. えきから 一ばん とおいホテルは どのホテルですか。 (1 mark)

よいよいホテル

5. ホテルなかよしやと みなとホテルでは 二人でとまったとき どちらが
いくらたかいですか。 (1 mark)

みなとホテルのほうが 千円たかいです。

6. さかながすきで おんせんがきれいな人たちが りょこうします。どのホテルが
一番いいですか。 (1 mark)

よいよいホテル

7. ごぜん一じに でんしゃがつく よていです。みんな おんせんに入りたいといいます。ど
こがいいですか。 (1 mark)

ホテルなかよしや

PART C: WRITTEN EXPRESSION

SECTION 5: DIALOGUE COMPLETION

Value: 10 marks

Suggested Time: 15 minutes

INSTRUCTIONS: Complete the following dialogue in **JAPANESE** using approximately 60 words (excluding particles). You are free to use as many or as few words as you need in each statement. Please note that you must write **two** statements for おかあさん and **three** statements for いちろうくん. Avoid repetition and lists. Marks will be awarded for content and for grammatical correctness.

8. おかあさん： こんどの はる休みに なにを しましょうか。

いちろうくん： _____

おかあさん： _____

OPEN-ENDED—marked holistically

Sample response:

いちろうくん：ディズニーランドに とても いきたいです。いっても
いいですか。いくことが できますか。

おかあさん：そうですね。おとうさんが しごとが 休みの日に いきましようか。
カレンダーを見てもみましょう。もってきて下さい。

いちろうくん：ほくは 十三日まで バスケットのれんしゅうが あるから いそがしい
です。十四日は どうですか。いくことが できますか。

おかあさん：いいですね。わたしは だいじょうぶです。おとうさんも お休みですね。
こんばん、おとうさんに きいてみましょう。おとうさんは 七じごろ
かえってきます。

いちろうくん：ディズニーランドで ローラーコースターにのって、ミッキーと
しゃしんを とりたいです。たのしみです。

SECTION 6: INFORMAL NOTE

Value: 5 marks

Suggested Time: 8 minutes

INSTRUCTIONS: In complete **JAPANESE** sentences, using approximately 40 words (excluding particles), respond to the topic given below. Avoid dialogue, repetition and lists. Marks will be awarded for content and for grammatical correctness.

9. Write an advertisement for giving away your kitten. (こねこ)

(5 marks)

OPEN-ENDED—marked holistically

Sample response:

ねこが好きな人に こねこをあげます。
こねこが ほしい人は わたしに でんわして下さい。わたしのでんわばんごうは
5 9 8 - 1 1 1 1です。ごご六時から ごご十じのあいだが いいです。ひるは
しごとで うちに いません。こねこの名まえは たまで、とてもかわいいです。
いろは 白で、目は大きくて 青いです。たまは やさしくて、あたまが いいです。
ことしの三月三日に 生まれて、まだ三か月です。でんわを まっています。

SECTION 7: STORY COMPLETION

Value: 10 marks

Suggested Time: 15 minutes

INSTRUCTIONS: In complete **JAPANESE** sentences, using approximately 60 words (excluding particles), complete the story started below. Avoid dialogue, repetition and lists. Marks will be awarded for content and for grammatical correctness. Students must not identify themselves or their schools.

10. こどものとき . . .

(10 marks)

OPEN-ENDED—marked holistically

Sample response:

こどものとき 大きくて ちゃいろの犬が うちにいました。名まえは くまでした。とても あたまがよくて やさしい犬でした。

学校へいくとき いっしょにいきました。でも、くまは 学校のそとで まって いました。学校のあとで わたしと いっしょに うちまで あるいて かえりました。なつ休みに よく うみで およぎました。いつも くまとわたしは こうえんで あそびました。

くまは わたしが大好きでした。ときどき くまにあいたいと おもいます。でも、いま くまは いません。

SECTION 8: REACTION TO PICTURE

Value: 10 marks

Suggested Time: 15 minutes

INSTRUCTIONS: Imagine the situation depicted in the picture below. In complete **JAPANESE** sentences, using approximately 60 words (excluding particles), write a paragraph based on the picture. Avoid dialogue, repetition and lists. Marks will be awarded for content and for grammatical correctness.

11.

(10 marks)



OPEN-ENDED—marked holistically

Sample response:

先しゅう ともだちの花子さんと 町で一ばんおいしくて、やすいレストランで たんじょう日の パーティをしました。そのレストランは テーブルがそとにあって、 レストランの中には ぜんぜんありません。だから お天気がいい日は レストランは あいていますが、雨の日は お休みです。ふゆも さむいから ときどきお休みです。でも、いつも 人が レストランに たくさんいます。とても ゆうめいな レストランです。りょうりは せかい中の たべものがあって、たいへんおいしいです。わたしたちは 中ごくりょうりをたべて フランスのデザートを食べ、おなかが一ぱいになりました。

JAPANESE 12 HOLISTIC SCORING GUIDE
Dialogue / Note / Picture / Story Completion

Scalepoint 5

The writer makes a statement on topic and develops it with clarity, ease, and depth. There is often evidence of a sophisticated level of thinking, originality, and flair. The development is cohesive and complete. The sentence structure is controlled and varied. The vocabulary is generally rich. The writer shows a mastery of Japanese diction. Minor errors in spelling and grammar do not detract from the effectiveness of the writing.

Scalepoint 4

The writer develops the topic and expresses ideas clearly and logically. He or she usually goes beyond simple description. Sentence structure is correct, but generally conventional. The writer uses appropriate Japanese expressions, but rarely goes beyond high frequency vocabulary. Use of tenses is generally correct, but frequently limited in scope. Minor errors in spelling and grammar do not impede comprehension.

Scalepoint 3

The writer communicates in a generally straightforward manner. Ideas are related, but they may not always be sequentially organized. The general impression of the writing is somewhat uninspired and often variable in quality. Idiomatic Japanese and vocabulary are presented at a predominantly basic level. Despite a number of errors in spelling and grammar, the message is easily understood.

Scalepoint 2

Development may be deficient or simplistic and does not go beyond stating the obvious. Ideas are not necessarily sequential, resulting in choppy reading which often requires the reader to fill in details. The writer uses basic vocabulary and occasionally resorts to direct translation from English. In general, verb tenses are incorrectly and randomly used. Although the writing may contain many grammatical errors, the message is still understood.

Scalepoint 1

Ideas may or may not be related and do not follow a logical progression. Development is frequently insufficient, and the writing lacks clarity. Vocabulary used is inappropriate or misspelled, leading to confusion. The writing is often characterized by reliance on direct translation from English and the use of English words. Verb tenses are incorrectly formed and used. The large number of grammatical errors impedes comprehension.

Scalepoint 0

Some text has been produced, but the effort is characterized by one or more of the following problems:

- a) too deficient in length to evaluate
- b) errors make the paper unintelligible
- c) no discernible grasp of Japanese expressions

END OF KEY